

# **EU - / EG - Konformitätserklärung**

## **EU / EC Declaration of Conformity**

### **Déclaration de conformité UE / CE**

Hersteller / Manufacturer / **Maico Elektroapparate-Fabrik GmbH**  
Fabricant:

Anschrift / Address / Steinbeisstr. 20  
Adresse: D-78056 Villingen – Schwenningen, Germany

Hiermit erklären wir, dass das nachfolgend bezeichnete Produkt in Übereinstimmung mit den untenstehenden Richtlinien entwickelt, gefertigt und in Verkehr gebracht wird. Nachträglich vom Endnutzer angebrachte Teile die nicht ausdrücklich Zubehör sind bleiben unberücksichtigt. Diese Erklärung ist nur dann gültig, sofern das Produkt unter Berücksichtigung der relevanten Herstellerangaben, Einbauanweisungen und „anerkannten Regeln der Technik“ verwendet wird.

We hereby declare that the product stated below has been developed, manufactured and marketed in compliance with the directives listed below. Parts added retrospectively by the end user, which are not specifically accessories, are not taken into account. This declaration is only valid, as long as the product is used subject to the relevant manufacturer specifications, installation instructions and "generally recognised rules of technology".

Nous déclarons par la présente que le produit cité ci-après a été développé, fabriqué et distribué en conformité avec les directives ci-dessous. Les pièces montées ultérieurement par l'utilisateur final qui ne font pas expressément partie des accessoires ne sont pas prises en considération. La présente déclaration n'est valable que si le produit est utilisé en tenant compte des directives pertinentes du fabricant, des instructions de montage et des « règles techniques reconnues ».

#### **Richtlinie 2014/35/EU Niederspannungsrichtlinie**

**Directive 2014/35/EU Low Voltage Directive**

**Directive 2014/35/UE Directive basse tension**

und / and / et

#### **Richtlinie 2014/30/EU Elektromagnetische Verträglichkeit**

**Directive 2014/30/EU Electromagnetic Compatibility**

**Directive 2014/30/UE Compatibilité électromagnétique**

und / and / et

#### **Richtlinie 2011/65/EU RoHS - Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoff in Elektro- und Elektronikgeräten**

**Directive 2011/65/EU Restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment**

**Directive 2011/65/UE Limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques**

und / and / et

#### **Richtlinie 2009/125/EG Ökodesign-Richtlinie (ErP)**

**Directive 2009/125/EC Eco-design Directive (ErP)**

**Directive 2009/125/CE Directive en matière d'écoconception (ErP)**

und / and / et

#### **Verordnung (EU) Nr. 1253/2014 Umweltgerechte Gestaltung von Lüftungsanlagen**

**Commission Regulation (EU) No 1253/2014 Ecodesign requirements for ventilation units**

**Règlement (UE) No 1253/2014 Exigences d'écoconception pour les unités de ventilation** und / and / et

#### **Delegierte Verordnung (EU) Nr. 1254/2014 Kennzeichnung von Wohnraumlüftungsgeräten in Bezug auf den Energieverbrauch**

**Commission Delegated Regulation (EU) No 1254/2014 Energy labelling of residential ventilation units**

**Règlement Délégué (UE) No 1254/2014 L'étiquetage énergétique des unités de ventilation résidentielles**

Produkt / Product / Produit:

**Radial-Rohrventilatoren**  
**Centrifugal duct fans**  
**Ventilateurs centrifuges pour gaine ronde**

Type(n) / Type(s) / Type(s)

ERR 10/2 EC  
ERR 12/2 EC  
ERR 15/2 EC

Angewandte Normen / Applied standards /  
Normes appliquées:

EN 60335-1:2012 + AC:2014 + A11:2014 + A13:2017  
EN 60335-1:2012 + A1:2019 + A14:2019 + A2:2019  
EN 60335-2-80:2003 + A1:2004 + A2:2009  
EN 62233:2008 + AC2008  
EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011  
EN 55014-1:2017 + A11:2020  
EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008 + AC:1997  
EN 61000-3-2:2014  
EN 61000-3-3:2013  
EN IEC 63000:2018

Villingen - Schwenningen, 31.08.23

Rechtsverbindliche Unterschrift /  
Authorized signature /  
Signature autorisée:



Goldinger  
Geschäftsführung  
Management  
Direction

NL

Bij twijfel over de vertaling wordt alleen de tekst in het Italiaans als geldig beschouwd (Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing).

### EU-Conformiteitsverklaring



Product model/Product: AXC 100 EC  
AXC 125 EC  
AXC 150 EC

Naam en adres van de fabrikant:  
Maico Italia S.p.A.  
Via Maestri del Lavoro, 12  
I-25017 Lonato d/Garda BS  
no.02835680170 (BS)

Deze conformiteitsverklaring wordt verstrekt onder volledige verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Voorwerp van de verklaring:  
CENTRIFUGALE VENTILATOR VOOR AFZUIGKANAAAL

Het hierboven beschreven voorwerp is in overeenstemming met de desbetreffende harmonisatiewetgeving van de Unie:

Richtlijnen 2014/35/EU (LVD), 2014/30/EU (EMC), 2011/65/EU (RoHS-2), 2009/125/EG (EIP),  
Geharmoniseerde technische normen vastgesteld:  
EN 60335-1:2012+AC:2014+A11:2014+A13:2017,  
EN 60335-2-80:2003+A1:2019+A2:2019,  
EN 60335-2-80:2003+A1:2004+A2:2009  
EN 62233:2008+AC:2008  
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011,  
EN 55014-2:1997+A1:2020  
EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008+AC:1997  
EN 61000-3-2:2014,  
EN 61000-3-3:2013,  
EN IEC 63000:2018,  
Reg. 1253/2014,  
Reg. 1254/2014.

Het product, zoals door ons ontworpen, gebouwd en op de markt gebracht, in overeenstemming is met de gezondheids- en veiligheids-eisen van de hierboven vermelde richtlijnen, mits deze volgens de instructiehandleiding geïnstalleerd en onderhouden wordt. Indien er wijzigingen aan de machine aangebracht worden is deze verklaring niet geldig meer.

Ondertekend voor en namens Maico Italia SpA.

Lonato d/G, 13/01/2022

Virgilio Montorio, Algemeen Directeur

PL

W przypadku jakiegokolwiek wątpliwości dotyczących tłumaczenia, jedynie tekst w języku włoski uznaje się za obowiązujący (Tłumaczenie instrukcji oryginalnych).

### Deklaracja zgodności UE



Model produktu/product: AXC 100 EC  
AXC 125 EC  
AXC 150 EC

Nazwa i adres producenta:  
Maico Italia S.p.A.  
Via Maestri del Lavoro, 12  
I-25017 Lonato d/Garda BS  
no.02835680170 (BS)

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Przedmiot deklaracji:  
WENTYLATOR WYCIĄGOWY ODSRODKOWY DO MONTAŻU KANAŁOWEGO

Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego:

Dyrektywy 2014/35/EU (LVD), 2014/30/EU (EMC), 2011/65/EU (RoHS-2), 2009/125/WE (EIP).  
Zharmonizowane normy techniczne przyjęte:  
EN 60335-1:2012+AC:2014+A11:2014+A13:2017,  
EN 60335-2-80:2003+A1:2019+A2:2019,  
EN 60335-2-80:2003+A1:2004+A2:2009  
EN 62233:2008+AC:2008,  
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011,  
EN 55014-2:1997+A1:2020  
EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008+AC:1997  
EN 61000-3-2:2014,  
EN 61000-3-3:2013,  
EN IEC 63000:2018,  
Reg. 1253/2014,  
Reg. 1254/2014.

Niniejszym oświadczamy, że opisywane w tej deklaracji urządzenie, zaprojektowane, skonstruowane i sprzedawane przez naszą firmę, jest zgodne z wymogami bezpieczeństwa i higieny pracy zamieszczonych w niniejszej deklaracji, pod warunkiem, że zostanie zainstalowane i będzie poddawane konserwacji zgodnie z instrukcją obsługi. W przypadku naruszenia lub wprowadzenia zmian do maszyny niniejsza deklaracja zgodności traci ważność.

Podpisano w imieniu Maico Italia S.p.A.

Lonato d/G, 13/01/2022

Virgilio Montorio, Dyrektor Główny

IT

Per qualsiasi dubbio sulla traduzione solo il testo in italiano sarà ritenuto valido (Istruzioni originali).

### Dichiarazione di conformità UE



Modello di apparecchio/Prodotto: AXC 100 EC  
AXC 125 EC  
AXC 150 EC

Nome e indirizzo del fabbricante:  
Maico Italia S.p.A.  
Via Maestri del Lavoro, 12  
I-25017 Lonato d/Garda BS  
no.02835680170 (BS)

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante.

Oggetto della dichiarazione:  
ASPIRATORE CENTRIFUGO DA CONDOTTO

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alle pertinenti normative di armonizzazione dell'Unione:

Directive 2014/35/EU (LVD), 2014/30/EU (EMC), 2011/65/EU (RoHS-2), 2009/125/CE (EIP).  
Norme tecniche armonizzate adottate:  
EN 60335-1:2012+AC:2014+A11:2014+A13:2017,  
EN 60335-2-80:2003+A1:2019+A2:2019,  
EN 60335-2-80:2003+A1:2004+A2:2009  
EN 62233:2008+AC:2008,  
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011,  
EN 55014-2:1997+A1:2020  
EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008+AC:1997  
EN 61000-3-2:2014,  
EN 61000-3-3:2013,  
EN IEC 63000:2018,  
Reg. 1253/2014,  
Reg. 1254/2014.

Il prodotto, così come da noi progettato, costruito e commercializzato, è conforme ai requisiti di salute e sicurezza delle Direttive sopra riportate, a condizione che venga installato e mantenuto in accordo al manuale di istruzioni. Qualora la macchina venga manomessa o modificata la presente dichiarazione non potrà ritenersi valida.

Firmato a nome e per conto di Maico Italia S.p.A.

Lonato d/G, 13/01/2022

Virgilio Montorio, Direttore Generale

EN

In case of incorrect or doubtful translation, only the Italian text applies (Translation of the original instructions).

### EU Declaration of Conformity



Product model/product: AXC 100 EC  
AXC 125 EC  
AXC 150 EC

Name and address of the manufacturer:  
Maico Italia S.p.A.  
Via Maestri del Lavoro, 12  
I-25017 Lonato d/Garda BS  
no.02835680170 (BS)

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Object of the declaration:  
DUCTED CENTRIFUGAL EXTRACTOR FAN

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

2014/35/EU (LVD), 2014/30/EU (EMC), 2011/65/EU (RoHS-2), 2009/125/EC (EIP) Directives.  
The following harmonized standards have been used:  
EN 60335-1:2012+AC:2014+A11:2014+A13:2017,  
EN 60335-2-80:2003+A1:2019+A2:2019,  
EN 60335-2-80:2003+A1:2004+A2:2009  
EN 62233:2008+AC:2008,  
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011,  
EN 55014-2:1997+A1:2020  
EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008+AC:1997  
EN 61000-3-2:2014,  
EN 61000-3-3:2013,  
EN IEC 63000:2018,  
Reg. 1253/2014,  
Reg. 1254/2014.

The product, as designed, constructed and sold by us, is in accordance with the relevant safety and health requirements of the Directives mentioned above, provided that it is installed and maintained according to the instructions manual. If alterations are made to the machinery, this declaration will no longer apply.

Signed for and on behalf of Maico Italia S.p.A.

Lonato d/G, 13/01/2022

Virgilio Montorio, General Manager

FR

En cas de doute sur la traduction, seul le texte en italien est valable (Traduction de la notice originale).

### Déclaration de Conformité UE



Modèle de produit/produit: AXC 100 EC  
AXC 125 EC  
AXC 150 EC

Nom et adresse du fabricant:

Maico Italia S.p.A.  
Via Maestri del Lavoro, 12  
I-25017 Lonato d/Garda BS  
no.02835680170 (BS)

La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant.

Objet de la déclaration:  
EXTRACTEUR CENTRIFUGO DE CONDUIT

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:

Directives 2014/35/UE (LVD), 2014/30/UE (EMC), 2011/65/UE (RoHS-2), 2009/125/CE (EFP).  
Normes harmonisées utilisées:  
EN 60335-1:2012+AC:2014+A11:2014+A13:2017,  
EN 60335-1:2012+A1:2019+A14:2019+ A2:2019,  
EN 60335-2-80:2003+A1:2004+A2:2009  
EN 62233:2008+AC2008,  
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011,  
EN 55014-1:2017+A11:2020  
EN 55014-2:1997+ A1:2001+ A2:2008+ AC:1997  
EN 61000-3-2:2014,  
EN 61000-3-3:2013,  
EN IEC 63000:2018,  
Reg. 1253/2014,  
Reg. 1254/2014.

Le produit, tel que nous l'avons conçu, fabriqué et commercialisé, est conforme aux exigences de santé et de sécurité des directives susmentionnées, à condition qu'il soit installé et entretenu conformément au manuel d'instructions. En cas d'altérations ou de modifications apportées à la machine, la présente déclaration perd sa validité.

Signé par et au nom de Maico Italia S.p.A.

Lonato d/G, 13/01/2022

Virgilio Montorio, Directeur général



DE

In Zweifelsfällen bezüglich der Übersetzung hat der italienische Text vorrang (Übersetzung der Originalanweisungen).

### EU-Konformitätserklärung



Produktmodell/Produkt: AXC 100 EC  
AXC 125 EC  
AXC 150 EC

Name und Anschrift des Herstellers:

Maico Italia S.p.A.  
Via Maestri del Lavoro, 12  
I-25017 Lonato d/Garda BS  
no.02835680170 (BS)

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

Gegenstand der Erklärung:  
RADIAL-ROHRVENTILATOR

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

2014/35/UE (LVD), 2014/30/UE (EMC), 2011/65/UE (RoHS-2), 2009/125/CE (EFP) Richtlinien.  
Harmonisierter technischer Standards angenommen:  
EN 60335-1:2012+AC:2014+A11:2014+A13:2017,  
EN 60335-1:2012+A1:2019+A14:2019+ A2:2019,  
EN 60335-2-80:2003+A1:2004+A2:2009  
EN 62233:2008+AC2008,  
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011,  
EN 55014-1:2017+A11:2020  
EN 55014-2:1997+ A1:2001+ A2:2008+ AC:1997  
EN 61000-3-2:2014,  
EN 61000-3-3:2013,  
EN IEC 63000:2018,  
Reg. 1253/2014,  
Reg. 1254/2014.

Das Produkt, so wie sie von uns konzipiert, gebaut und in den Verkehr gebracht wurde, den Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen der oben aufgeführten Richtlinien entspricht, soweit sie der Betriebsanleitung entsprechend installiert und gewartet wird. Jede an der Maschine vorgenommene, nicht autorisierte Änderung führt zum Gültigkeitsverfall dieser Erklärung.

Unterzeichnet für und im Namen von Maico Italia S.p.A.

Lonato d/G, 13/01/2022

Virgilio Montorio, Der Geschäftsführer



ES

Para cualquier duda referente a la traducción solamente se considerará válido el texto en italiano (Traducción de las instrucciones originales).

### Declaración UE de Conformidad



Modelo de producto/producto: AXC 100 EC  
AXC 125 EC  
AXC 150 EC

Nombre y dirección del fabricante:

Maico Italia S.p.A.  
Via Maestri del Lavoro, 12  
I-25017 Lonato d/Garda BS  
no.02835680170 (BS)

La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante.

Objeto de la declaración:  
EXTRACTOR CENTRIFUGO TUBULAR

El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión:

Directivas 2014/35/UE (LVD), 2014/30/UE (EMC), 2011/65/UE (RoHS-2), 2009/125/CE (EFP).  
Normas técnicas armonizadas adoptadas:  
EN 60335-1:2012+AC:2014+A11:2014+A13:2017,  
EN 60335-1:2012+A1:2019+A14:2019+ A2:2019,  
EN 60335-2-80:2003+A1:2004+A2:2009  
EN 62233:2008+AC2008,  
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011,  
EN 55014-1:2017+A11:2020  
EN 55014-2:1997+ A1:2001+ A2:2008+ AC:1997  
EN 61000-3-2:2014,  
EN 61000-3-3:2013,  
EN IEC 63000:2018,  
Reg. 1253/2014,  
Reg. 1254/2014.

La máquina cumple, tal y como la hemos diseñado, fabricado y comercializado, con los requisitos de salud y seguridad de las directivas que se recogen aquí arriba, con tal de que se instale y mantenga de acuerdo con el manual de instrucciones. La presente declaración ha de considerarse no válida en el caso de que la máquina se altere o modifique.

Firmado en nombre de Maico Italia S.p.A.

Lonato d/G, 13/01/2022

Virgilio Montorio, Director general



PT

Para qualquer dúvida sobre a tradução somente o texto em Italiano será válido (Tradução das instruções originais).

### Declaração UE de Conformidade



Modelo do produto/produto: AXC 100 EC  
AXC 125 EC  
AXC 150 EC

Nome e endereço do fabricante:

Maico Italia S.p.A.  
Via Maestri del Lavoro, 12  
I-25017 Lonato d/Garda BS  
no.02835680170 (BS)

A presente declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.

Objeto da declaração:  
ASPIRADOR CENTRIFUGO DE CONDUITO DE AR

O objeto da declaração acima descrito está em conformidade com a legislação de harmonização da União aplicável:

Directivas 2014/35/UE (LVD), 2014/30/UE (EMC), 2011/65/UE (RoHS-2), 2009/125/CE (EFP).  
Normas técnicas harmonizadas adoptadas:  
EN 60335-1:2012+AC:2014+A11:2014+A13:2017,  
EN 60335-1:2012+A1:2019+A14:2019+ A2:2019,  
EN 60335-2-80:2003+A1:2004+A2:2009  
EN 62233:2008+AC2008,  
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011,  
EN 55014-1:2017+A11:2020  
EN 55014-2:1997+ A1:2001+ A2:2008+ AC:1997  
EN 61000-3-2:2014,  
EN 61000-3-3:2013,  
EN IEC 63000:2018,  
Reg. 1253/2014,  
Reg. 1254/2014.

O produto, assim como por nós projectado, fabricado e comercializado, é conforme aos requisitos de saúde e segurança das directivas acima descritas, sob a condição que seja instalado e conservado em acordo com o manual de instruções. Sempre que a máquina seja violada ou modificada, a presente declaração não poderá ser considerada válida.

Assinado por e em nome de Maico Italia S.p.A.

Lonato d/G, 13/01/2022

Virgilio Montorio, Director Geral

